

MÜHLER


EN: BAGLESS VACUUM CLEANER | Instruction Manual
FR: ASPIRATEUR AVEC CONTENEUR | Instructions d'utilisation
ES: ASPIRADORA DE RECIPIENTE | Manual de uso
BG: ПРАХОСМУКАЧКА С КОНТЕЙНЕР | Инструкция за работа
RO: ASPIRATOR CU RECIPIENT | Instrucțiuni de utilizare
GR: ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΜΕ ΚΑΔΟ | Εγχειρίδιο λειτουργιών




Model: MVC-80BS
850W, 220-240V~, 50-60Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure. / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

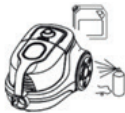
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. For household use only.

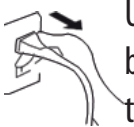
Forbid



Do not use for absorbing detergent, kerosene, glass, needle, cigarette ash, water, match etc.



The appliance should not be exposed to heat.



Unplug the appliance from the mains supply Socket after use and before every cleaning pull the mains cable, in order to disconnect the appliance from the mains.



Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep the appliance free of dust, lint, hair etc.



Do not use the vacuum cleaner without dust tank or dust filter in place.



Do not vacuum any flour, cement etc., in order to avoid the overloads.

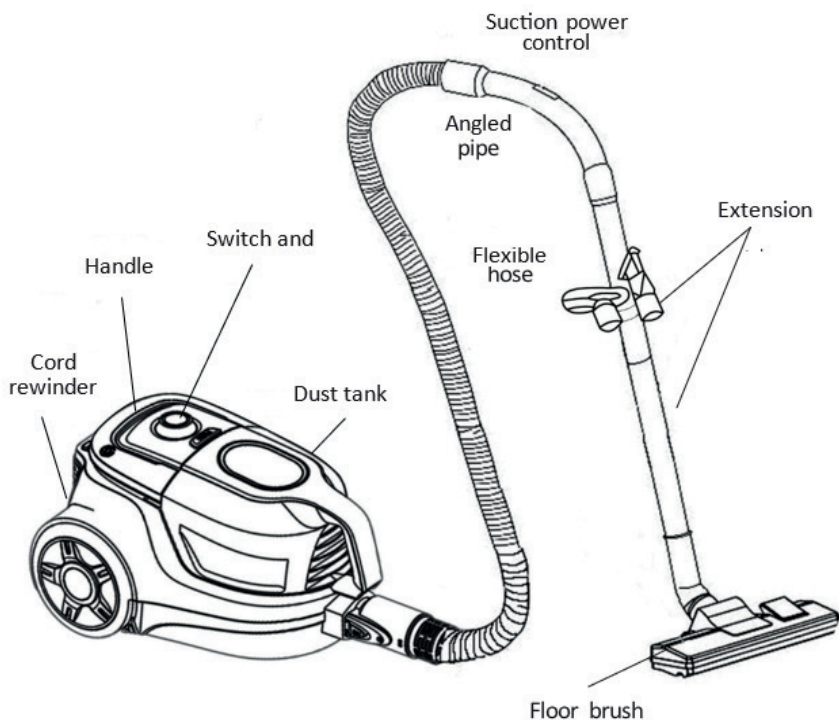


Forbid

The appliance should only be cleaned with a dry or damp cloth, it should never be immersed in water. Do not use any solvents for cleaning.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- Modern and elegant design
- Multiple air-filter system guarantees a hygienic cleaning
- Driver's accessories: floor brush, nozzle etc.,
- User-friendly wire rewriter pedal



*Subject to change

TECHNICAL SPECIFICATION

Model	MVC-80BS
Power	850W
Voltage	220-240V~, 50-60Hz
Operating pressure	>17.0kPa
Sound level:	<75dB(A)
Operating radius	8m

ASSEMBLY VACUUM CLEANER

Connect the hose with vacuum cleaner

Insert flexible hose into the air-intake:

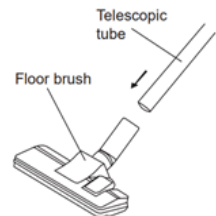
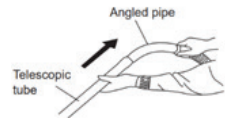
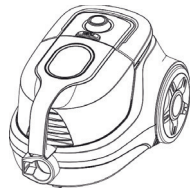
Press the knob until it clicks into the position

Remove the flexible hose:

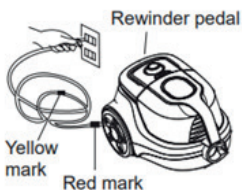
Unplug the appliance and press the knob at the end of the hose. Remove it from the air-intake opening.

Fit the telescopic to the angled pipe.

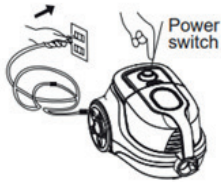
Fit the floor brush to the telescopic tube



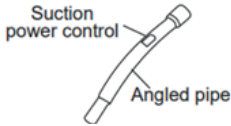
OPERATION



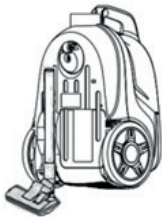
- A yellow mark on power cord shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the red mark.
- To rewind the power cord, press the rewriter pedal with one hand and guide the cord with the other hand.



- Press the power switch to switch the appliance on.
- Use the electronic speed adjusting to control the suction power of the cleaner.

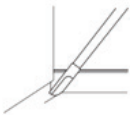


- The suction power can be adjusted with the sliding control on the angled pipe too.



- Put the telescopic tube into the fixing hook of the appliance when you have a break.
- Caution: Do not transfer the appliance when the fixing hook is used.

CLEANING TOOLS



Crevice tool:

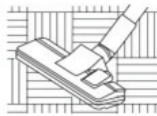
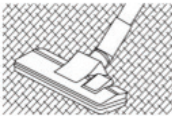
For cleaning corner edge and draws etc.: Where is difficult to reach, such as gaps and the keyboard, bookshelf, and windows.



Sofa brush:

For cleaning bed, sofa, couch etc.

Use of the selector on floor brush:



Bristles extended for carpets. Bristles retracted for hard floors.



If the angled pipe has blockage Insert it into the air intake and switch the appliance on.



CLEANING AND MAINTENANCE

Empty the dust tank



1. After removing the flexible hose, press the cover lock button and open the dust tank.
2. Remove the dust filter from the tank.
3. Replace the dust filter in the tank.
4. Close the dust tank until it is locked in the position.

CHANGE FILTER



Replace the motor filter: Open the dust tank and remove the motor filter.
Fix the new filter in the position.



REPLACE THE OUTLET FILTER:

Detach the grille by pulling firmly away from the appliance, remove the outlet filter and replace the new filter. Fix the grille again.

CLEAN THE FILTER

Clean the motor filter in water and allow them to dry completely before replace them.



ERROR DETECTION:


Before you contact our services center, please check the following points

Problem	Possible reason	Active
Motor does not start	-Power cord not firmly plugged into outlet -Outlet damaged -Cleaner not switch on	-Plug into firmly -Check the outlet -Switch on the appliance.
Suction power is weaker	-unit clogged -Dust filter needs cleaning -Dust tank not in position -Filter blocked	-Remove the blockage -Clean the dust filter -Close the dust tank -Clean the filter
The wire cannot be winded completely.	The wire may diverge the wire wheel.	Draw the wire a little then rewind.
The wire cannot be draw out	The wire may wind disorder	Press the rewinder button and try again.
Speed adjust does not work	Appliance is defective	Repair the appliance (Only specialist) or service agent
Power card winds unwanted back	Rewind mechanisms is defective	Repair the appliance (only specialist)
The dust tank cannot be closed	Dust filter is not in the position	Fix the dust filter and try again


WARNING:

If the supply card is damaged, It must be replaced by the manufacturer or its server agent of a similarly qualified person in order to avoid a hazardous.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS DE SÉCURITÉ

 **Forbid** Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles ou qui manquent d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'outil. Les enfants doivent être surveillés pour garantir de ne pas utiliser l'appareil comme jouet.



 **Forbid** Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Conçu uniquement pour usage domestique.



N'utilisez pas pour aspirer des détergents, du kérosène, du verre, des aiguilles, des cendres de cigarettes, de l'eau, des allumettes, etc.



L'appareil ne doit pas être exposé à la chaleur.



Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique après utilisation et avant tout nettoyage.



N'insérez pas des objets dans les événements. N'utilisez pas l'appareil si ses ouvertures sont obstruées. Gardez l'appareil exempt de poussière, de mousse, de cheveux, etc.



N'utilisez pas l'aspirateur sans avoir installé un conteneur ou filtre à

poussière.



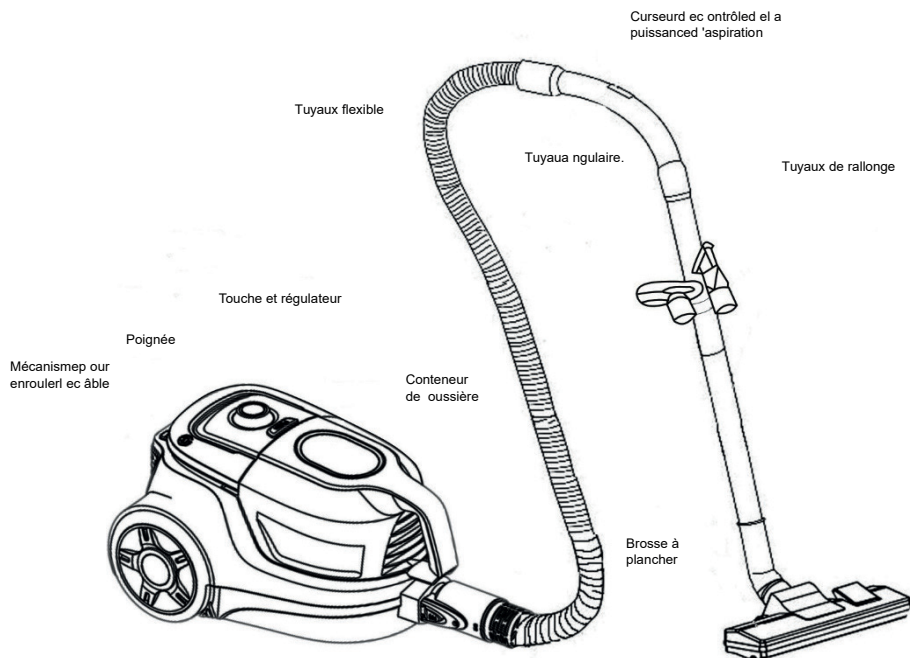
N'aspirez pas de farine, de ciment, etc. similaire pour éviter la surcharge.



Forbid L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon sec ou humide. Il ne doit jamais être immergé dans l'eau. N'utilisez pas de solvants pour nettoyer l'appareil.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

- Conception moderne et élégante;
- Le système de filtre à air composé garantit un nettoyage hygiénique;
- Accessoires du dispositif: brosse à plancher, buse, etc.
- Pédale pratique pour enrrouler le câble.



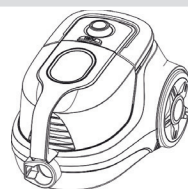
* Sous réserve de modifications.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	MVC-80BS
Puissance	850W
Tension	220 – 240 V~, 50 – 60Hz
Pression de service	> 17,0 kPa
Niveau de bruit:	< 75 dB(A)
Zone de fonctionnement	8 m

ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR

Connectez le tuyau à l'aspirateur.
 Insérez le tuyau dans l'évent d'aspiration :
 Appuyez le bouton jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 Démontage du tuyau
 Arrêtez l'appareil et appuyez sur le bouton à l'extrémité du tuyau.
 Insérez le tuyau dans l'évent d'aspiration :



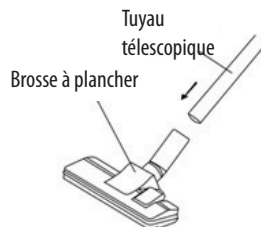
Tuyau angulaire

Connectez le tube télescopique et le tube d'angle.



Tuyau
télescopique.

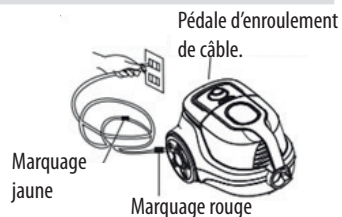
Fixez la brosse à plancher au tuyau télescopique.



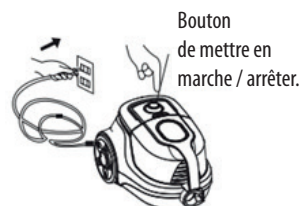
Tuyau
télescopique
Brosse à plancher

MODE D'EMPLOI

- Le marquage jaune sur le cordon d'alimentation indique sa longueur idéale. Ne tirez pas le câble au-delà de la marque rouge.
- Pour rétracter le câble, appuyez d'une main sur la pédale de l'enrouleur de câble et guidez-la de l'autre.



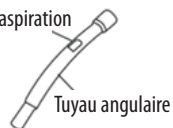
- Appuyez sur le bouton marche / arrêt pour brancher l'appareil.



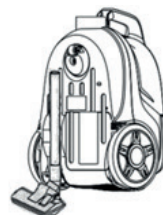
- Utilisez le régulateur électronique pour contrôler la puissance d'aspiration de l'aspirateur.

- La puissance d'aspiration peut également être ajustée avec le curseur du tuyau angulaire.

Curseur de contrôle
de la puissance d'aspiration



- La puissance d'aspiration peut également être ajustée avec le curseur du tube d'angle.
- Attention : Ne transportez pas l'appareil lorsque le crochet de fixation est utilisé.



OUTILS DE NETTOYAGE



Pointe à alésage étroit :

Pour nettoyer des coins, des bords, et autres. Endroits difficiles d'accès, tels que les interstices et les claviers, les étagères et les fenêtres.



Brosse à tapisserie :

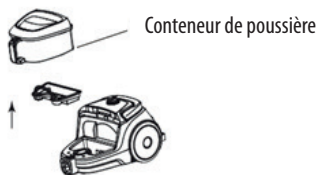
Pour nettoyer les canapés, canapés, divans, etc.

Utilisez le sélecteur de brosse à plancher :

Poils de tapis enlevés. Poils rétractables pour sols durs.

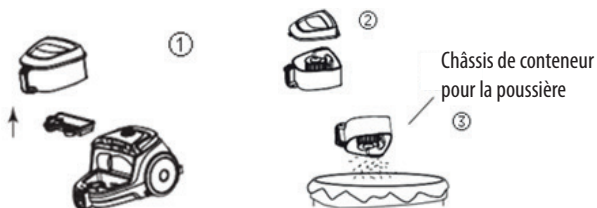


Si le tuyau angulaire est bouché, insérez-le dans le trou d'aspiration et allumez l'appareil.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vider le conteneur à poussière.



1. Après avoir retiré le tuyau, appuyez sur le bouton de verrouillage du couvercle et ouvrez le conteneur à poussière.
2. Retirez le filtre à poussière du conteneur.
3. Remplacez le filtre à poussière de la cartouche.
4. Fermez le conteneur à poussière afin qu'il se verrouille en place.

REPLACEMENT DU FILTRE

Changer le filtre moteur : Ouvrez le conteneur à poussière et retirez le filtre moteur.
Fixez le nouveau filtre en place dans l'aspirateur.



CHANGEMENT DU FILTRE DE SORTIE :

Débranchez la grille en la tirant fermement de l'appareil, retirez le filtre de sortie et remplacez-le avec le nouveau. Refixez la grille.



NETTOYAGE DU FILTRE

Nettoyez le filtre du moteur à l'eau et attendez qu'il sèche complètement avant de le remettre en place.



DÉPANNAGE :


Avant de contacter notre centre de service, vérifiez les points suivants:

Problème	Possible cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> - La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement branchée sur la prise. - La prise est défectueuse. - L'aspirateur ne se met pas en marche. 	<ul style="list-style-type: none"> - Attachez-le bien. - Vérifiez la prise. - Branchez l'appareil.
Faible puissance d'aspiration.	<ul style="list-style-type: none"> - Tuyau ou évent bouché. - Le filtre à poussière doit être nettoyé ou remplacé. - Le conteneur à poussière n'est pas en place. - Le filtre est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> - Supprimez le blocage. - Nettoyez le filtre à poussière - Videz le conteneur à poussière. - Nettoyez le filtre.
Le câble ne peut pas être entièrement rétracté.	Le câble se dévie de l'enrouleur.	Tirez légèrement sur le câble, puis enroulez-le à nouveau.
Le câble ne peut pas être retiré.	Le câble peut être enroulé et déplacé.	Appuyez sur le bouton de rembobinage du câble et réessayez.
Le régulateur ne fonctionne pas.	Le dispositif est défectueux.	Réparez-le. (Ne peut être effectué que par un spécialiste ou un agent de service).
Le cordon d'alimentation s'enroule de manière inattendue.	L'enrouleur de câble est endommagé.	Réparez l'appareil (Ne peut être effectué que par un spécialiste ou un agent de service)
Le conteneur à poussière ne peut pas être fermé.	Le filtre à poussière n'est pas installé correctement.	Fixez le filtre à poussière et réessayez.


AVERTISSEMENT:

Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

 Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas **Forbid** (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del dispositivo. Los niños deben ser supervisados y no se les debe permitir usar el equipo de juego.



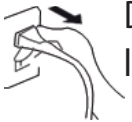
 Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado **Forbid** por el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar el peligro. Sólo para uso doméstico.



No lo use para aspirar detergentes, queroseno, vidrio, agujas, cenizas de cigarrillos, agua, fósforos, etc.



El dispositivo no debe exponerse al calor.



Desenchufe el aparato después de su uso y antes de cualquier limpieza para desconectar el aparato de la fuente de alimentación.



No inserte ningún objeto en las aberturas. No utilice el aparato si sus aberturas están bloqueadas. Mantenga la unidad limpia de polvo, musgo, pelo, etc.

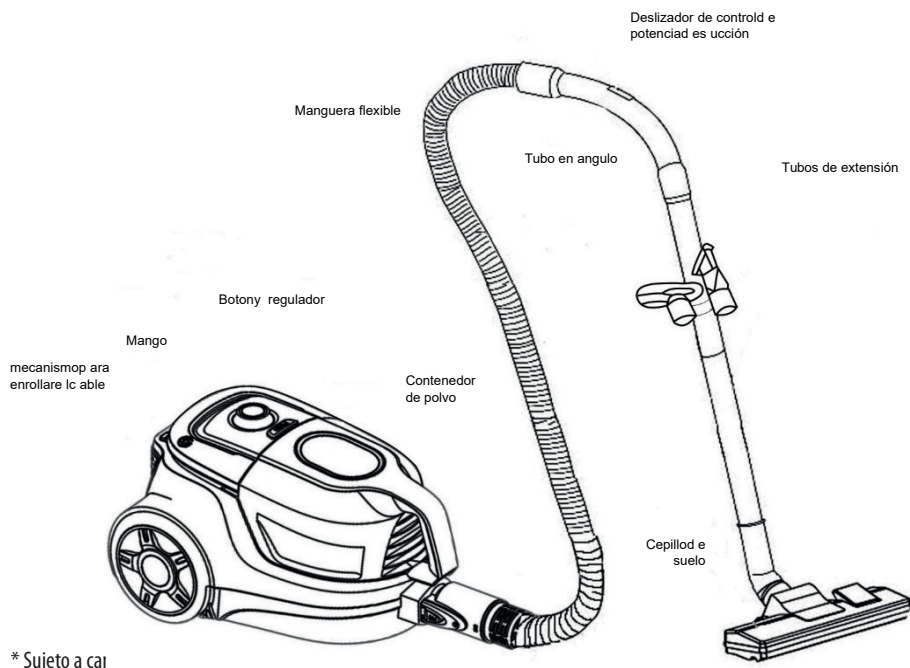


No utilice la aspiradora sin un contenedor de polvo o filtro de polvo instalado.

No aspire harina, cemento, etc. para evitar la sobrecarga.
El dispositivo solo debe limpiarse con un paño seco o húmedo. Nunca debe sumergirse en agua. No utilice disolventes para limpiar el dispositivo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- Diseño moderno y elegante
- El sistema de filtro de aire compuesto garantiza una limpieza higiénica
- Accesorios para electrodomésticos: cepillo para suelos, boquilla, etc.
- Cómodo pedal para enrollar el cable



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

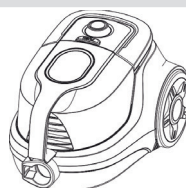
Modelo	MVC-80BS
Potencia	850W
Tensión	220 – 240 V~, 50 – 60Hz
Presión de funcionamiento	> 17,0 kPa
Nivel del ruido:	< 75 dB(A)
Alcance del trabajo	8 m

MONTAJE DE LA ASPIRADORA

Conecte la manguera a la aspiradora.
Inserte la manguera en la abertura de succión:
Presione el botón hasta que encaje en su lugar.
Extracción de la manguera:
Apague el aparato y presione el botón al final de la manguera.
Retire la manguera del puerto de succión.

Conecte el tubo telescópico y el tubo en ángulo.

Fije el cepillo de suelos al tubo telescópico



Tubo en ángulo



Tubo telescópico

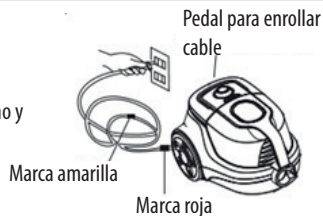
Tubo telescópico



Cepillo de suelo

MODO DE USAR

- La marca amarilla en el cable de alimentación indica su longitud ideal. No tire del cable más allá de la marca roja.
- Para recoger el cable, presione el pedal para enrollar el cable con una mano y guíelo con la otra.

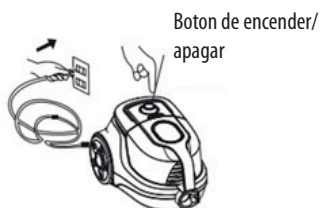


Pedal para enrollar cable

Marca amarilla

Marca roja

- Pulse el botón de encendido/apagado para encender la unidad.
- Use el regulador electrónico para controlar la potencia de succión de la aspiradora.



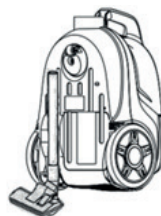
Boton de encender/
apagar

- La potencia de succión también se puede ajustar con el control deslizante del tubo en ángulo.

Control deslizante
de potencia de succión



- Coloque el tubo telescópico en el gancho de fijación de la unidad cuando no esté en uso.
- Precaución: No transporte la unidad cuando el gancho de fijación esté en uso.



HERRAMIENTAS DE LIMPIEZA



Punta de diámetro estrecho:

Para limpiar esquinas y bordes, etc.: lugares de difícil acceso como huecos y teclados, estantes y ventanas.

Cepillo para tapicería:



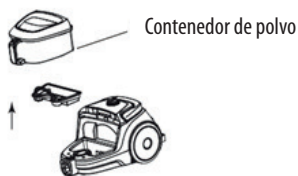
Para la limpieza de sofás, canapes, sillones, etc.



Utilice el selector del cepillo de suelos:

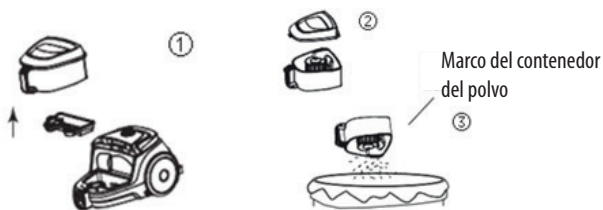
Cerdas sacadas para moqueta. Cerdas recogidas para suelos duros.

Si el tubo angular se bloquea, introdúzcalo en el orificio de succión y encienda el aparato.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Vaciar el depósito de polvo



1. Después de quitar la manguera, presione el botón de bloqueo de la tapa y abra el contenedor de polvo.
2. Retire el filtro de polvo del contenedor.
3. Reemplace el filtro de polvo del recipiente.
4. Cierre el contenedor de polvo para que encaje en su lugar.

CAMBIO DEL FILTRO



Reemplace el filtro del motor: Abra el contenedor de polvo y retire el filtro del motor. Ajuste el nuevo filtro en su lugar en la aspiradora.

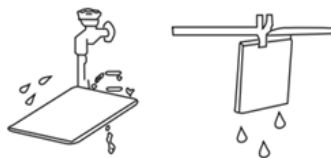


Cambio del filtro de salida:

Desconecte la rejilla tirándola firmemente de la unidad, retire el filtro de salida y reemplácelo por uno nuevo. Vuelva a colocar la rejilla.

LIMPIEZA DEL FILTRO

Limpie el filtro del motor en agua y espere a que se seque completamente antes de reemplazarlo.



DETECCIÓN DE ERRORES:

Antes de ponerse en contacto con nuestro centro de servicio, verifique los siguientes puntos:

Problema	Causa posible	Solución
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none">– El cable de alimentación no está enchufado correctamente a una toma de corriente– El toma de corriente está dañado– La aspiradora no enciende	<ul style="list-style-type: none">– Enciéndelo bien– Verifique el enchufe– Encienda el aparato.
La potencia de succión es débil.	<ul style="list-style-type: none">– Tubería o abertura obstruida– El filtro de polvo necesita limpieza– El contenedor de polvo no está en su lugar– El filtro está obstruido	<ul style="list-style-type: none">– Eliminar el bloqueo– Limpiar el filtro de polvo– Cerrar el depósito de polvo– Limpiar el filtro
El cable no se puede recoger completamente.	El cable puede desviarse del carrete.	Tire ligeramente del cable y luego enróllelo de nuevo.
El cable no se puede sacar	El cable se puede enrollar y puede estar desplazado.	Pulse el botón de retracción de cable y vuelva a intentarlo
El regulador no funciona.	El dispositivo está dañado.	Reparar la unidad (Solo puede ser realizado por un especialista o un agente de servicio)
El cable de alimentación se enrolla inesperadamente atrás.	El retractor del cable está dañado.	Reparar la unidad (Solo puede ser realizado por un especialista o un agente de servicio)
El depósito de polvo no se puede cerrar.	El filtro de polvo no está en su lugar.	Ajuste el filtro de polvo y vuelva a intentarlo.

ADVERTENCIA:

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar cualquier peligro..

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Forbid

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални възможности или лица, които нямат достатъчно опит и познания, освен ако не са наблюдавани или ако не са инструктирани от лицето, отговорно за тяхната безопасност, по отношение на употребата на уреда. Децата трябва да се наблюдават и не трябва да се допуска да ползват уреда за игра.



Forbid

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност. Само за битова употреба.



Не използвайте за всмукване на почистващи препарати, керосин, стъкла, игли, пепел от цигари, вода, клечки кибрит и т.н.




Уредът не трябва да бъде излаган на топлина.





Изключвайте уреда от електрическия контакт след употреба и преди всяко почистване, за да изключите уреда от електрозахранването.



Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не използвайте уреда, ако отворите му са запушени. Поддържайте уреда чист от прах, мъхове, косми и др.

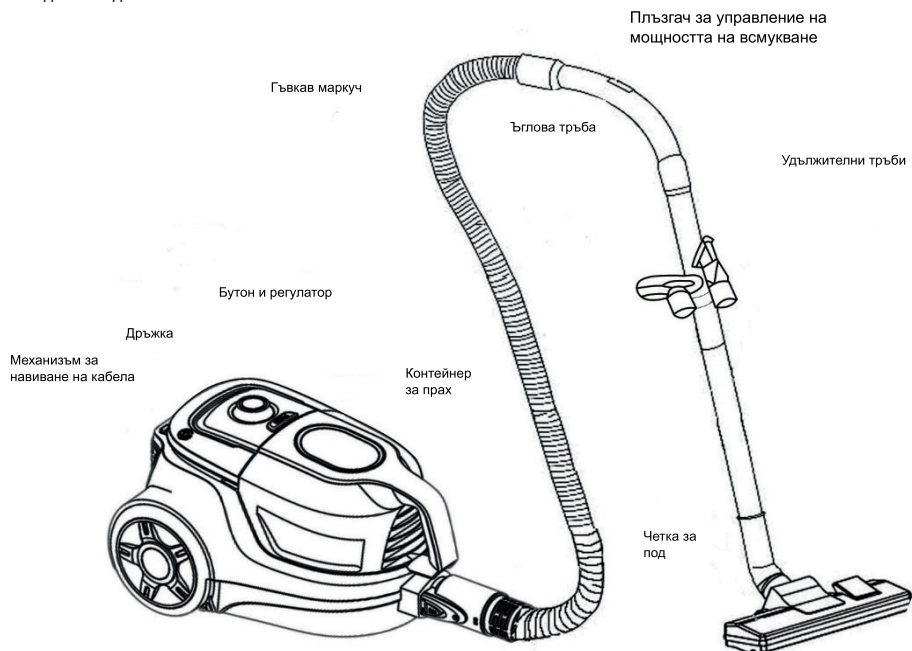

 Не използвайте прахосмукачката без монтирани контейнер за прах или филтър за прах.


 Не почиствайте с прахосмукачката брашно, цимент и др. подобни, за да избегнете претоварване.


Forbid Уредът трябва да се почиства само със суха или мокра кърпа. Никого не трябва да бъде потапян във вода. Не използвайте разтворители за почистване на уреда.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

- Модерен и елегантен дизайн
- Системата от съставен въздушен филтър гарантира хигиенно почистване
- Аксесоари за уреда: четка за под, дюза и т.н.
- Удобен педал за навиване на кабела



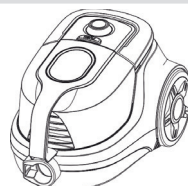
*Подлежи на промяна

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	MVC-80BS
Мощност	850W
Напрежение	220 – 240 V~, 50 – 60Hz
Работно налягане	> 17,0 kPa
Ниво на шума:	< 75 dB(A)
Обсег на работа	8 m

СГЛОБЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Свържете маркуча с прахосмукачката
 Вкарайте маркуча в смукателния отвор:
 Натиснете копчето, за да щракне на мястото си
 Демонтиране на маркуча:
 Изключете уреда и натиснете копчето в края на маркуча.
 Отстранете маркуча от смукателния отвор.



Ъглова тръба

Съединете телескопичната тръба и ъгловата тръба.



Телескопична тръба

Закрепете четката за под към телескопичната тръба

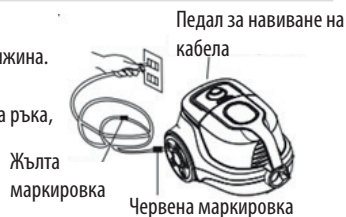


Телескопична тръба

Четка за под

НАЧИН НА УПОТРЕБА

- Жълтата маркировка на захранващия кабел показва идеалната му дължина. Не изтегляйте кабела след червената маркировка.
- За да приберете кабела, натиснете педала за навиване на кабела с една ръка, а с другата го насочвайте.
- Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите уреда.
- Използвайте електронния регулатор, за да управлявате мощността на всмукване на прахосмукачката.



Педал за навиване на кабела

Жълта маркировка

Червена маркировка



Бутон

за включване/
изключване

- Мощността на всмукване може да се регулира също и с плъзгача на ъгловата тръбаръба.

Плъзгач за управление на мощността на всмукване



- Поставете телескопичната тръба в куката за закрепване на уреда, когато не го ползвате.
- Внимание: Не пренасяйте уреда, когато се използва куката за закрепване.



ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ



Накрайник с тесен отвор:

За почистване на ъгли и ръбове и подобни: Труднодостъпни места, като пролуки и клавиатури, рафтове и прозорци.

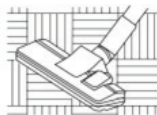


Четка за тапицери:

За почистване на канапета, дивани, кушетки и т.н.

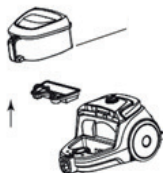
Използвайте селектора на четката за под:

Извадени косъмчета за килими. Прибрани косъмчета за твърди подови настилки.



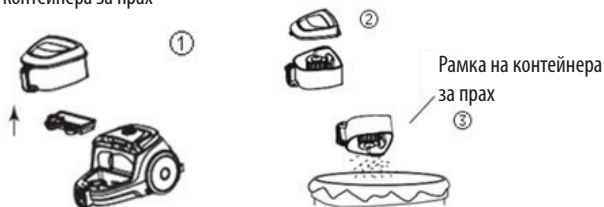
Ако ъгловата тръба се запуши, вкарайте я в отвора за всмукване и включете уреда.

Контейнер за прах



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изпразване на контейнера за прах



1. След отстраняване на маркуча натиснете бутона за заключване на капака и отворете контейнера за прах.
2. Отстранете филтъра за прах от контейнера.
3. Сменете филтъра за прах от контейнера.
4. Затворете контейнера за прах така, че да се заключи на мястото си.

СМЯНА НА ФИЛТЪРА



Сменете моторния филтър: Отворете контейнера за прах и отстранете моторния филтър. Закрепете новия филтър на място в прахосмукачката.

СМЯНА НА ФИЛТЪРА НА ИЗХОДА:

Разкачете решетката, като я дръпнете силно от уреда, отстранете изходния филтър и го сменете с новия. Закрепете отново решетката.



ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА

Почистете моторния филтър във вода и го изчакайте да изсъхне напълно, преди да го смените.



ОТКРИВАНЕ НА ГРЕШКИ:


Преди да се свържете с нашия сервизен център, проверете следните моменти


Проблем	Възможна причина	Решение
Моторът не стартира	<ul style="list-style-type: none"> – Захранващият кабел не е включен добре в контакт – Контактът е повреден – Прахосмукачката не се включва 	<ul style="list-style-type: none"> – Включете го добре – Проверете контакта – Включете уреда.
Мощността на всмукване е слаба	<ul style="list-style-type: none"> – Запушена тръба или отвор – Филтърът за прах се нуждае от почистване – Контейнерът за прах не е на мястото си – Филтърът е задръстен 	<ul style="list-style-type: none"> – Премахнете запушването – Почистете филтъра за прах – Затворете контейнера за прах – Почистете филтъра
Кабелът не може да се прибере изцяло.	Кабелът може да се отклони от макарата.	Леко изтеглете кабела, след това отново го навийте.
Кабелът не може да се изтегли	Кабелът може да се навива и да е разместен	Натиснете бутона за навиване на кабела и опитайте отново.
Регулаторът не работи	Уредът е повреден	Ремонтирайте уреда (Може д се направи само от специалист или от сервизен агент)
Захранващият кабел се навива неочаквано назад	Механизмът за прибиране на кабела е повреден	Ремонтирайте уреда (Може д се направи само от специалист или от сервизен агент)
Контейнерът за прах не може да бъде затворен	Филтърът за прах не е на мястото си	Закрепете филтъра за прах и опитайте отново


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен агент или от лице с подходяща квалификация, за да се избегне всякаква опасност.


INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ


 Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu au suficientă experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite de către persoana responsabilă pentru siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului. Copiii trebuie să fie supravegheați și nu trebuie să li se permită să folosească aparatul pentru joacă.

 În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către o persoană calificată similară pentru a evita orice pericol. Numai pentru uz casnic.

 Nu utilizați pentru aspirarea agenților de curățare, a kerosenului, a sticlei, a acelor, a cenușii de țigară, a apei, a bețelilor de chibrit etc.

 Aparatul nu trebuie să fie expus la căldură.

 Scoateți aparatul din priza electrică după utilizare și înainte de orice curățare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

 Nu introduceți niciun obiect în găuri. Nu utilizați aparatul dacă deschiderile sale sunt blocate. Păstrați aparatul curat de praf, scame, păr etc.



Nu utilizați aspiratorul fără un recipient de praf sau un filtru de praf instalat.



Nu aspirați făină, ciment etc. pentru a evita supraîncărcarea.

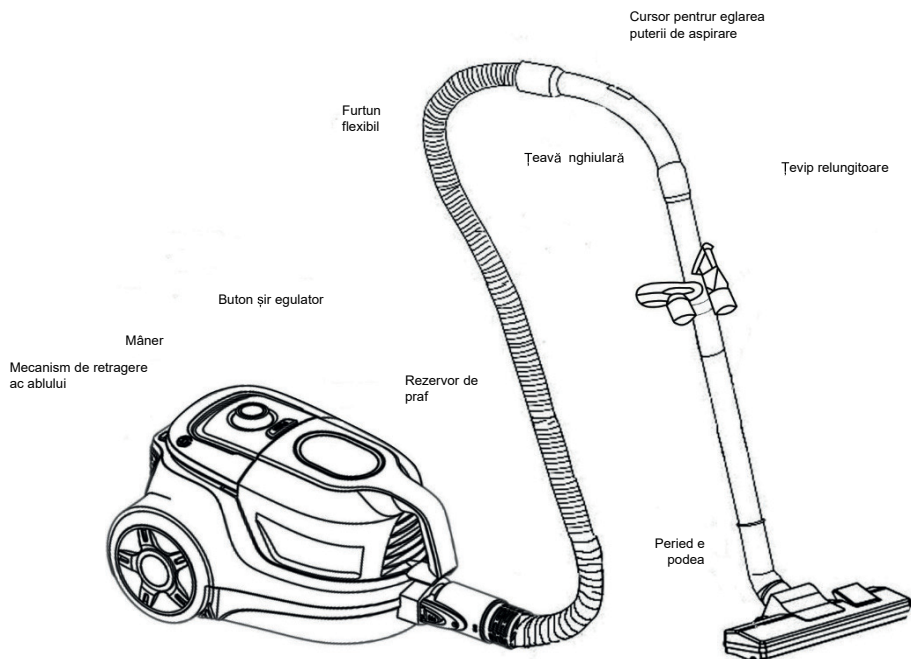


Forbid

Aparatul trebuie curățat numai cu o cârpă uscată sau umedă. Acesta nu trebuie scufundat niciodată în apă. Nu utilizați solvenți pentru a curăța aparatul.

DESCRIEREA APARATULUI

- Design modern și elegant
- Sistemul de filtrare a aerului compozit asigură o curățare igienică
- Accesorii pentru aparate: perie de podea, duză, etc.
- Pedală de picior convenabilă pentru retragerea cablului



*Imaginea este doar orientativă

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	MVC-80BS
Putere	850W
Tensiune	220 – 240 V~, 50 – 60Hz
Presiune de lucru	> 17,0 kPa
Nivel de zgomot	< 75 dB(A)
Areal de lucru	8 m

MONTAREA ASPIRATORULUI

Conectați furtunul la aspirator

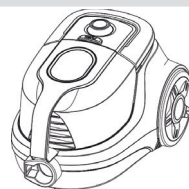
Introduceți furtunul în orificiul de aspirare:

Apăsăți butonul pentru a se fixa în poziție

Demontarea furtunului:

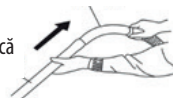
Deconectați aparatul și apăsați butonul de la capătul furtunului.

Scoateți furtunul din orificiul de aspirare.



Țeavă unghiulară

Țeavă telescopică



Țeavă telescopică

Perie de podea

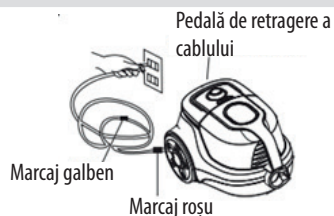


Atașați peria de podea la țeava telescopică

MOD DE UTILIZARE

• Marcajul galben de pe cablul de alimentare indică lungimea ideală a acestuia. Nu trageți cablul după marcajul roșu.

• Pentru a retrage cablul, apăsați pedala de retragere a cablului cu o mână și ghidați-l cu cealaltă.



Pedală de retragere a cablului

Marcaj galben

Marcaj roșu

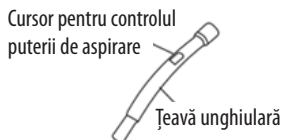
• Apăsăți butonul ON/OFF pentru a porni aparatul.

• Utilizați regulatorul electronic pentru a controla puterea de aspirare a aspiratorului.



Buton ON/OFF

- Puterea de aspirare poate fi, de asemenea, reglată cu ajutorul cursorului de pe țeava unghiulară.



- Introduceți tubul telescopic în cârlig pentru a fixa aparatul atunci când nu este utilizat.
- Atenție: Nu transportați aparatul atunci când folosiți cârligul de fixare.



ACCESORII DE CURĂȚENIE



Duză cu orificiu îngust:

Pentru curățarea colțurilor și a marginilor și a altelor similare: Locuri greu accesibile, cum ar fi nișe și tastaturile, rafturile și ferestrele.



Perie pentru tapițerie:

Pentru curățarea canapelelor, fotoliilor, pătușurilor etc.

Folosiți selectorul de perii de pe podea:

Perii scoși pentru covor. Perii retrași pentru podele dure.



Dacă țeava unghiulară se blochează, introduceți-o în orificiul de aspirare și porniți aparatul.

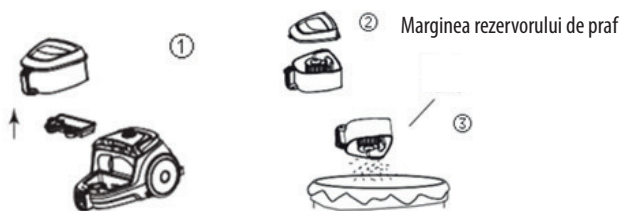


Rezervor de praf



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Golirea rezervorului de praf



1. După ce ați îndepărtat furtunul, apăsați butonul de blocare a capacului și deschideți rezervorul de praf.
2. Scoateți filtrul de praf din rezervor.
3. Înlocuiți filtrul de praf din rezervor.
4. Închideți rezervorul de praf astfel încât acesta să se blocheze în poziție.

SCHIMBAREA FILTRULUI



Înlocuiți filtrul motorului: deschideți rezervorul de praf și scoateți filtrul motorului. Fixați noul filtru la locul său în aspirator.

SCHIMBAREA FILTRULUI DE EVACUARE:

Deconectați grila trăgând-o cu putere de aparat, scoateți filtrul de evacuare și înlocuiți-l cu unul nou. Reatașați grila.



CURĂȚAREA FILTRULUI

Curățați filtrul motorului în apă și lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l înlocui.



RO: ASPIRATOR CU RECIPIENT | Instrucțiuni de utilizare

DEPANARE:



Înainte de a contacta centrul nostru de service, verificați următoarele aspecte


Problemă	Posibilă cauză	Soluție
Nu pornește motorul	<ul style="list-style-type: none">- Cablul de alimentare nu este bine conectat la o priză- Contactul este deteriorat- Aspiratorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none">- Porniți-l bine- Verificați priza- Porniți aparatul
Puterea de aspirare este slabă	<ul style="list-style-type: none">- Țeavă sau deschidere blocată- Filtrul de praf trebuie curățat- Recipientul de praf nu este la locul lui- Filtrul este înfundat	<ul style="list-style-type: none">- Îndepărtați blocajul- Curățați filtrul de praf- Închideți recipientul de praf- Curățați filtrul
Cablul nu se retrage complet	Cablul poate fi deviat de pe bobină.	Trageți ușor de cablu, apoi retrageți-l din nou.
Cablul nu se retrage	Cablul se poate retrage și intercala	Apăsăți pedala de retragere a cablului și încercați din nou.
Regulatorul nu funcționează	Aparatul este deteriorat	Repararea aparatului (Poate fi efectuată numai de către un specialist sau un agent de service)
Cablul de alimentare se retrage singur	Mecanismul de retragere a cablului este deteriorat	Repararea aparatului (Poate fi efectuată numai de către un specialist sau un agent de service)
Rezervorul de praf nu se închide	Filtrul de praf nu este la locul lui	Fixați filtrul de praf și încercați din nou

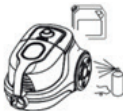
AVERTISMENT:

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către agentul de service al acestuia sau de către o persoană calificată în mod corespunzător pentru a evita orice pericol.


ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


 Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα **Forbid** (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.  Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

 Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να **Forbid** αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνου. Μόνο για οικιακή χρήση.

 Μην το χρησιμοποιείτε για αναρρόφηση απορρυπαντικών, κηροζίνη, γυαλί, βελόνες, στάχτη τσιγάρων, νερό, σπίρτα κ.λπ.

 Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε θερμότητα.

 Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

 Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο στα ανοίγματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα ανοίγματά της είναι φραγμένα. Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή από σκόνη, βρύα, τρίχες κ.λπ.



Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς να έχει τοποθετηθεί δοχείο σκόνης ή φίλτρο σκόνης.



Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα αλεύρι, τσιμέντο κ.λπ. παρόμοια για την αποφυγή υπερφόρτωσης.

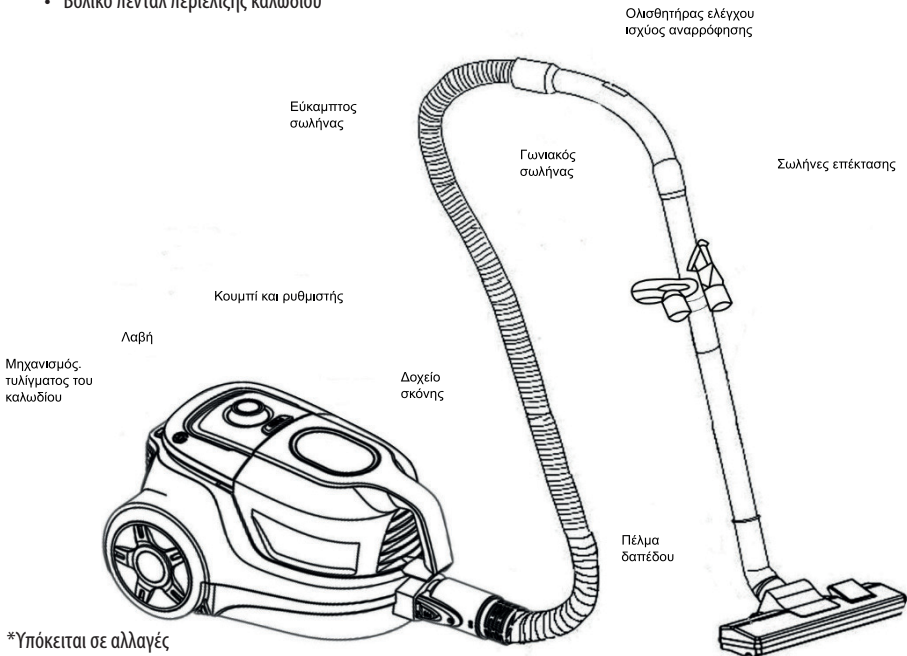


Forbid

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μόνο με στεγνό ή βρεγμένο πανί. Δεν πρέπει ποτέ να βυθίζεται σε νερό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Μοντέρνος και κομψός σχεδιασμός
- Το σύστημα που αποτελείται από φίλτρο αέρα εγγυάται υγιεινό καθαρισμό
- Αξεσουάρ της συσκευής: Πέλημα δαπέδου, ακροφύσιο κ.λπ.
- Βολικό πεντάλ περιέλιξης καλωδίου



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

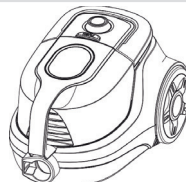
Μοντέλο	MVC-80BS
Ισχύς	850 W
Τάση	220 – 240 V~ , 50 – 60Hz
Πίεση λειτουργίας	> 17.0 kPa
Επίπεδο θορύβου:	< 75 dB(A)
Εύρος εργασίας	8 m

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

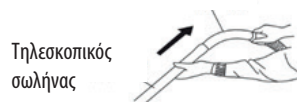
Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα στην ηλεκτρική σκούπα
 Εισαγάγετε τον εύκαμπο σωλήνα στο άνοιγμα αναρρόφησης:
 Πατήστε το κουμπί μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του
 Αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα:
 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε το κουμπί στο τέλος του σωλήνα.
 Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα από το άνοιγμα αναρρόφησης.

Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα και τον γωνιακό σωλήνα.

Συνδέστε τη βούρτσα δαπέδου στον τηλεσκοπικό σωλήνα



Γωνιακός σωλήνας



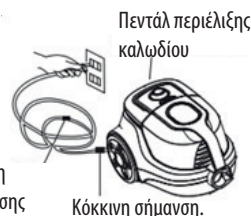
Τηλεσκοπικός σωλήνας



Τηλεσκοπικός σωλήνας
 Πέλμα δαπέδου

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η κίτρινη σήμανση στο καλώδιο τροφοδοσίας υποδηλώνει το ιδανικό μήκος του. Μην τραβάτε το καλώδιο πέρα από το κόκκινη σήμανση.
- Για να τραβήξετε το καλώδιο, πατήστε το πεντάλ περιέλιξης καλωδίου με το ένα χέρι και οδηγήστε το με το άλλο.



Κίτρινη σήμανση

Πεντάλ περιέλιξης καλωδίου

Κόκκινη σήμανση.

- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή
- Χρησιμοποιήστε τον ηλεκτρονικό ρυθμιστή για να ελέγξετε την ισχύ αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας.



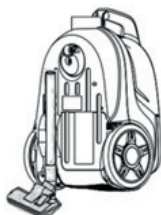
Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

- Η ισχύς αναρρόφησης μπορεί επίσης να ρυθμιστεί και με τον ολισθητήρα γωνιακού σωλήνα.

Ολισθητήρας ελέγχου
ισχύος αναρρόφησης



- Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο άγκιστρο για να ασφαλίσετε τη συσκευή όταν δεν το χρησιμοποιείται.
- Προσοχή: Μην μεταφέρετε τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται το άγκιστρο προσάρτησης.



ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ



Ακροφύσιο στενής οπής:

Για τον καθαρισμό γωνιών και άκρων και παρόμοια: Δύσκολα προσβάσιμα μέρη, όπως κενά και ηλεκτρολוגια, ράφια και παράθυρα.



Βούρτσα ταπετσαρίας:

Για τον καθαρισμό καναπέδων, ντιβανιών, κρεβατιών κ.λπ:

Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα του πέλματος δαπέδου:

Ανασηκωμένες τρίχες για χαλιά. Ανασυρόμενες τρίχες για σκληρά δάπεδα.

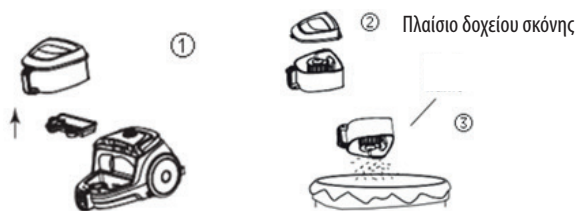


Εάν ο γωνιακός σωλήνας μπλοκαριστεί, τοποθετήστε τον στην οπή αναρρόφησης και ενεργοποιήστε τη συσκευή.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Άδειασμα του δοχείου σκόνης



1. Αφού αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πατήστε το κουμπί κλειδώματος του καπακιού και ανοίξτε το δοχείο σκόνης.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο σκόνης από το δοχείο.
3. Αντικαταστήστε το φίλτρο σκόνης από το δοχείο.
4. Κλείστε το δοχείο σκόνης ώστε να ασφαλίσει στη θέση του.

ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ



Αλλάξτε το φίλτρο του μοτέρ: Ανοίξτε το δοχείο σκόνης και αφαιρέστε το φίλτρο του μοτέρ. Ασφαλίστε το νέο φίλτρο στη θέση του στην ηλεκτρική σκούπα.

Αλλαγή του φίλτρου εξόδου:

Αποσυνδέστε το πλέγμα τραβώντας το σταθερά από τη συσκευή, αφαιρέστε το φίλτρο εξόδου και αντικαταστήστε το με το νέο. Επανατοποθετήστε το πλέγμα.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

Καθαρίστε το φίλτρο του μοτέρ σε νερό και περιμένετε να στεγνώσει εντελώς πριν το αντικαταστήσετε.



ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ:

Πριν επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις μας, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μοτέρ δεν ξεκινά	<ul style="list-style-type: none"> – Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένο σε πρίζα – Η πρίζα έχει καταστραφεί – Η ηλεκτρική σκούπα δεν ανάβει 	<ul style="list-style-type: none"> – Ενεργοποιήστε την καλά – Ελέγξτε την πρίζα – Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Η ισχύς αναρρόφησης είναι χαμηλή	<ul style="list-style-type: none"> – Βουλωμένοι σωλήνας ή άνοιγμα – Το φίλτρο σκόνης χρειάζεται καθαρισμό – Το δοχείο σκόνης δεν είναι στη θέση του – Το φίλτρο είναι βουλωμένο 	<ul style="list-style-type: none"> – Αφαιρέστε το μπλοκάρισμα – Καθαρίστε το φίλτρο σκόνης – Κλείστε το δοχείο σκόνης – Καθαρίστε το φίλτρο
Το καλώδιο δεν μπορεί να αποσυρθεί πλήρως.	Το καλώδιο μπορεί να αποκλίνει από τον κύλινδρο.	Τραβήξτε ελαφρά το καλώδιο και τυλίξτε το ξανά.
Το καλώδιο δεν μπορεί να τραβηχτεί έξω	Το καλώδιο μπορεί να τυλιχθεί και να έχει μετατοπιστεί	Πατήστε το κουμπί επαναφοράς καλωδίου και δοκιμάστε ξανά.
Ο ρυθμιστής δεν λειτουργεί	Η συσκευή υπέστη βλάβη	Επισκευάστε τη συσκευή (Μπορεί να γίνει μόνο από ειδικό ή αντιπρόσωπο σέρβις)
Το καλώδιο ρεύματος τυλίγει απροσδόκητα πίσω	Ο μηχανισμός περιτυλίγματος του καλωδίου είναι κατεστραμμένος	Επισκευάστε τη συσκευή (Μπορεί να γίνει μόνο από ειδικό ή αντιπρόσωπο σέρβις)
Το δοχείο σκόνης δεν μπορεί να κλείσει	Το φίλτρο σκόνης δεν είναι στη θέση του	Τοποθετήστε το φίλτρο σκόνης και δοκιμάστε ξανά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από πρόσωπο με κατάλληλη ειδικευση, για να αποφευχθεί οποιοδήποτε κίνδυνο.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires./ **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίστε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

CE  **RoHS**

